

【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき

届出入（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください

※個人番号カード：住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住民異動届

相模原市所管区長 あて

届出日 (きょう)	○年 ○月 ○日	新住所に住み始める (予定の) 日を記入します。	相模原市での届出後、転入先市町村で 転入届出をしていただくこととなります。						相模 花子		
異動日	○年 ○月 ○日	由 例 入 出	転出 取消	部 サガミ	部 タロウ	部 相模 太郎	部 サガミ	部 タロウ	部 相模 太郎	部 サガミ	部 タロウ
(実際に住み始めた日または転出の予定日)				新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主	新 世 帯 主
新 住 所	(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○ ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号			相模太郎	相模太郎	相模太郎	相模太郎	相模太郎	相模太郎	相模太郎	相模太郎
旧 住 所	(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ 相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101			サガミ	タロウ	サガミ	タロウ	サガミ	タロウ	サガミ	タロウ
本 籍	(フリガナ) ※記入不要※ ※日本人の方のみ			筆 頭 者	※記入不要※						
異 動 者	(フリガナ) 氏 名	生年月日	性別	世帯主との 続柄	国籍・地域	法第30条の45c 規定する区分	在留資格		在留期間等		
	サガミ タロウ	明・大昭平・令 ○・○・○	男 ・ 女	本人	※外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 中長期在留者			年 月		
	相模 太郎	<input type="checkbox"/> 特別永住者 ()				・					
	サガミ ハナコ	明・大昭平・令 ○・○・○	妻	<input type="checkbox"/> 中長期在留者				年 月			
	相模 花子	<input type="checkbox"/> 特別永住者 ()				・					
サガミ イチロウ	明・大昭平・令 ○・○・○	子		<input type="checkbox"/> 中長期在留者				年 月			
相模 一郎	<input type="checkbox"/> 特別永住者 ()				・						
サガミ	明・大昭平・令 ○・○・○		子	<input type="checkbox"/> 中長期在留者			年 月				
相模 みどり	<input type="checkbox"/> 特別永住者 ()			・							
※外国人の方のみ											
旧世帯主からみた続柄を記入します。											

Sagamihara Midori — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|-----------------------------------------------|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|-------------------------------------------|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき

届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。
※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

住 民 異 動 届

相模原市所管区長 あて

届出日 (きょう)	○年 ○月 ○日	新住所に住み始める (予定の) 日を記入します。	転出取消	相模原市での届出後、転入先市町村で 転入届出をしていただくこととなります。	相模 花子
異動日 (実際に住み始めた日または転出の予定日)	○年 ○月 ○日	由 例 入 出 例 取 消			先(自宅/携帯) △△△(△△△) △△△△ 入住所
新 住	(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○			新世帯 相模 大郎	サガミ タロウ 世帯 窓口に来た方の署名（又は
神奈川県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号					

- 【記入例】相模原市内から他の市町村へ転出したとき
Example of how to fill in / Moving out / From

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

- 届出人（窓口に来た方）の本人確認書類を添えて、窓口へお持ちください。

Identity verification documents / Applicant / Person filing the form

Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card. Secondary: Health Insurance Card, Driver's License. The person physically submitting the form. Usually yourself.

- ※個人番号カード・住民基本台帳カードをお持ちの方は、受付窓口にその旨お伝えください。

Those who have / My Number (Individual Number) / Reception / Received

This phrase typically precedes instructions for people who possess certain documents or cards 12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after

- 住 民 異 動 届 Resident Registration Change Notification

This is the form title - you'll need to fill out the sections below to register address changes, moving in/out, or household composition changes

- 相模原市所管区長 あて 「相模原市所管区長 あて」

- ((((([(((()]

- 年年 ○○月月 ○○日日異動事由転入(特例新(住予(転入34-06所定(届出34-07にの区間異動住)転居み日世主変更
Change of household (head of household change, merge, split) / Type of address change / Reason for change / Type of move
Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality). Why you are filing this notification (moving in, moving out, address change within municipality).

- 太枠の中※(届き異出よ動日う日) [太枠の中※(届き異出よ動日う日)]

- を（実際に住み始めた日または転出の予定日） Moving out

-))))) [)))))]

- 新世 [新世]

- サガミ 多口穴 [サガミ 多口穴]

- 世帯主変更による結婚修正 ≈該当する場合のみ Head of household / Relationship to head of household / Change

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.

- 入住 [入住]

- 森口氏に 来名の方の署名印（続又柄は新続柄） Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).



セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

記入欄	新住所	(フリガナ) ○○○○○○○○	○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号	世帯主	ワカミ クロゾ	世帯	ワカミ クロゾ	相模 太郎	窓口に来た方の署名(又は印)
-----	-----	-----------------	--------------------	-----	---------	----	---------	-------	----------------

1 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]

2 相模 太郎 [相模太郎]

3 ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号 [○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号]

[記入例] 相模原市内から他の市町村へ転出したとき
提出人(被記入者)の本人確認書類を添付して、窓口へお持ちください。

住民異動届

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

記入ください。	新住所	(フリガナ) ○○ケン ○○シ ○○ ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号	新世帯主	サカミ タロウ 相模 太郎	世帯	窓口に来た方の署名（又は記名押印）をお願いします。
	旧住所	(フリガナ) サガミハラシ チュウオウク チュウオウ 相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101	旧世帯主	サガミ タロウ 相模 太郎		・(本人及び世帯員以外の方は、委任状が必要です。)
※個	本	(フリガナ)		筆		

1 入住 [入住]

2 窓口氏に 来名た方の署名旧 (続又柄は新続柄 Relationship to head of household / Signature

See relationship terms table. Sign your name. Foreigners can use a written signature instead of a seal (inkan).

3 相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央2丁目11番15号 中央ハイツ101]

4 相模 太郎 [相模太郎]

5 ○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号 [○○県 ○○市 ○○ 1丁目1番1号]

6 記名押印) をお願いします。 . / Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

7 き旧(フリガナ)サガミハラシ チュウオウク チュウオウ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

8 サガミ タロウ [サガミ タロウ]

9 (本人及び世帯員以外の方は、 [(本人及び世帯員以外の方は、]

10 帯主 [帯主]

11 所 [所]

12 相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101 [相模原市 中央区 中央 2丁目11番15号 中央ハイツ101]

13 相模 太郎 [相模太郎]

14 委任状が必要です。) Letter of proxy / Power of attorney / .

Required if someone else is filing on your behalf.

15 個本(フリガナ) Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

個人番号カード	※記入不要※	筆頭者	※記入不要※							
籍	※日本人の方のみ	生年月日	性別	世帯主との続柄	国籍・地域	法第30条の45に規定する区分	在留資格	在留期間等	左留カード等基準	左留期限満了日
		(フリガナ) 氏名								

- 1 ※記入不要※ [※記入不要※]
- 2 ※記入不要※ [※記入不要※]
- 3 号籍※日本人の方のみ [号籍※日本人の方のみ]
- 4 性別世帯統主柄との国籍・地域法規第定3す0条ある区の4分5に在留力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender
Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.
- 5 在在留留期期間間満等了日 [在在留留期期間間満等了日]
- 6 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]
- 7 生年月日 Date of birth
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.



セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

号 カ ード を お 持 ち の 方 は 異	籍 番 (※印本へのカウント)	(フリガナ) 氏 名	生年月日	性別	世帯主との 続柄	国籍・地域	法第30条の45に 規定する区分	在留資格		在留期間等	
								在留カード等番号	在留期間満了日	年	月
1		サガミ タロウ 相模 太郎	明・大昭平・令 ○・○・○	(男) ○ 女	本人 ○		<input type="checkbox"/> 中長期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者 <input checked="" type="checkbox"/> ※外国人の方のみ <input type="checkbox"/> 中長期在留者			年	月
		サガミ ハナコ	明・大昭平・令 ○								

1 性別世帯統主柄との国籍・ 地域法規第3す0条る区の4分5に在留在力留一資ド格等番号 Nationality / Region / Gender

Write your country of nationality. For Taiwan, write 台湾. 男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

2 在在留留期期間間満等了日 [在在留留期期間間満等了日]

3 氏(フ リガ ナ名) [氏(フ リガ ナ名)]

4 生年月日 Date of birth

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.

5 サガミ タロウ [サガミ タロウ]

6 □中長期在留者 [□中長期在留者]

7 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

8 年 月 [年 月]

9 本人 Self (head of household)

10 相模 太郎 [相模 太郎]

11 ○・○・○ [○・○・○]

12 □() [□()]

13 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

14 方は [方は]

15 サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

方 は、 共	サガミ ハナコ	<input checked="" type="radio"/> 明・大・昭・平・令	男	<input type="checkbox"/> 留学生	<input type="checkbox"/> 外国人の方のみ	<input type="checkbox"/> 中長期在留者	年 月
--------------	---------	--------------------------------------------	---	------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------

1 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

2 年 月 [年 月]



セクション 4 — Section 4

① は 受付 者 にそ れ	2	サガミ ハナコ 相模 花子	明・大・昭・平・令 ○・○・○	男 女	妻 子	<input type="checkbox"/> 中長期在留者 <input type="checkbox"/> 特別永住者	年 月
		サガミ イチロウ 相模 一郎	明・大・昭・平・令 ○・○・○	男 女			

※外国人の方のみ
旧世帯主からみた続柄を記入します。

1 方は [方は]

2 サガミ ハナコ [サガミ ハナコ]

3 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

4 年 月 [年 月]

5 相模 花子 [相模花子]

6 ○・○・○ [○・○・○]

7 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]

8 サガミ イチロウ [サガミ イチロウ]

9 □旧中長世期帯在主留者からみた続柄を記入し ま 年す 。 月 Relationship to head of household / From

See relationship terms table. Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

10 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]

11 に者3 [に者3]

12 相模 一郎 [相模一郎]

13 ○・○・○ [○・○・○]

14 □() [□()]

15 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



セクション 5 — Section 5

① その旨お伝えください	□	相模 一郎	○・○・○	女	○()	・・
4		サガミ	明・大・昭・平・令	男	□中長期在留者 □特別永住者 □()	年 月
		相模 みどり	○・○・○	子	※外国人の方のみ □()	・・

- 1 に者3 [に者3]
- 2 相模 一郎 [相模一郎]
- 3 ○・○・○ [○・○・○]
- 4 □() [□()]
- 5 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]
- 6 明・大・昭・平・令 [明・大・昭・平・令]
- 7 年 月 [年月]
- 8 相模 みどり [相模みどり]
- 9 ○・○・○ [○・○・○]
- 10 □() [□()]
- 11 ※外国人の方のみ [※外国人の方のみ]



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?